

Dé información financiera en un caso de la ley de la familia

(Give financial information in a family law case)

Author

Northwest Justice Project

Last Review Date

December 2, 2024

Si su caso de la ley de la familia involucra dinero, tendrá que dar al juez información sobre sus finanzas. Haga esto presentando un Formulario de Declaración Financiera y comprobante de sus ingresos. Puede presentar talones de pago, declaraciones de impuestos y otra información financiera personal con una portada de documentos sellados para proteger su privacidad. (Formularios e Instrucciones)

Form attached:	
Declaración financiera de (nombre): (FNDCLR) (FL All Fan	nil
131)	
Form attached:	
Portada de documentos bajo sello - Confidencial (All Civil 040)	
¿Qué es una Declaración Financiera?	



Una Declaración Financiera es una declaración sobre sus ingresos, bienes y gastos. También puede incluir información sobre los ingresos de la otra parte.

Presente una Declaración Financiera cuando el juez vaya a tomar decisiones sobre dinero en un caso de la ley de la familia. Esto podría ser para:

- Manutención de los niños
- Pensión alimenticia (llamada manutención del cónyuge)
- Dividir la propiedad en un divorcio
- Honorarios y costos del caso

Podría tener que presentar una Declaración Financiera al <u>principio de su caso</u>, al <u>presentar o responder a una petición de órdenes temporales</u> o para <u>prepararse para un juicio</u>.

¿Qué otra información financiera necesito?

Los registros financieros pueden ayudar a demostrar al juez que lo que usted está diciendo en su Declaración Financiera es cierto. Las Reglas del Juzgado Local (http://www.courts.wa.gov/court_rules/?fa=court_rules.localsupbycrt) también pueden requerir que usted presente ciertos tipos de documentación financiera sobre sus ingresos, tales como impuestos, talones de pago, o formularios W-2.

Por lo general, **no** es necesario mostrar comprobante de sus gastos a menos que el juez o la otra parte los cuestione.

Si problemas de salud han limitado su capacidad para trabajar, podría ser una buena idea presentar registros médicos para probarlo.

¿Cómo mantengo privada mi información?



Tanto los registros financieros como los de salud contienen información personal de carácter sensible. Puede presentar estos registros con una <u>Portada de documentos sellados</u> para mantenerlos confidenciales. También puede tachar (redactar) la información que no quiera que nadie vea, como su número de seguro social o su dirección, si es confidencial.

El uso de una Portada de documentos sellados mantiene sus registros fuera de los ojos del público. Usted todavía tiene que entregar una copia de cualquier cosa que presente en el juzgado a la(s) otra(s) parte(s) en su caso.

¿Qué información necesito?

Es una buena idea tener sus talones de pago, impuestos o estados de cuenta de beneficios más recientes con usted cuando prepare su Declaración Financiera. Si sus cheques de paga varían, sería bueno sumar los últimos 6 meses o un año y calcular la cantidad mensual promedio.

Tiene que anotar cuánto gasta cada mes en:

- vivienda
- servicios públicos (luz, agua, etc.)
- comida
- atención de la salud
- transporte
- gastos de los niños
- otros gastos para el hogar y personales.
- pagos de deudas

Tenga facturas o estados de cuenta a mano para referirse a ellos. Se puede dar un cálculo aproximado.



Paso por paso

Si está presentando una Declaración Financiera junto con una petición u otros formularios, siga las instrucciones en esos formularios sobre cómo hacer copias y presentar en el juzgado y hacer la notificación procesal de todos los documentos juntos. Si solo está presentando la Declaración Financiera y comprobante de ingresos o registros de salud, siga estos pasos:

- 1. Llene y firme la Declaración Financiera (y la Portada de documentos sellados, si la necesita). Puede <u>llenar los formularios en línea</u> o <u>imprimirlos</u>. Si está presentando registros médicos o comprobante de ingresos, numere cada página y anéxelos a la Portada de documentos sellados. Marque las casillas en la Portada de documentos sellados que describen los documentos que está anexando.
- 2. **Haga al menos 2 copias** de los formularios que preparó y de todo lo que está anexando. Saque más copias si es necesario. Va a necesitar una copia para usted y una para cada una de las partes en el caso. A veces se necesita una copia extra para el juez.
- 3. **Presente** sus documentos en la secretaría del juzgado.
- Haga arreglos para enviar por correo o hacer llegar los papeles a las otras partes. Haga que su notificador del proceso llene un Comprobante de Envío por Correo y Entrega en Mano.



5.	Entregue un juego de <u>copias de trabajo</u> al juez, si fuese necesario.
6.	Presente el Comprobante de Envío por Correo y Entrega en Mano en la secretaría del juzgado.

WashingtonLawHelp.org gives general information. It is not legal advice. Find organizations that provide free legal help on our <u>Get legal help</u> page.

Superior Court of Washington, Court of Washington, Court of Washington, Court of Washington In re: Con respecto a: Petitioner/s (person/s who started this case): Parte(s) demandante(s) (persona(s) que iniciaron este caso): And Respondent/s (other party/parties): Y Parte(s) demandada(s) (La(s) otra(s) parte(s)):	
Financial D Declaración 1. Your personal information 1. Su información personal Name: Nombre:	n financiera
Highest year of education you completed:	Your job/profession is: Su empleo/su profesión: th / year): on (mes / año): th / year): abajó (mes / año): e taxes: \$ de que le dedujeran los impuestos: \$

2. Summary of your financial information

2. Resumen de su situación financiera

(Complete this section **after** filling out the rest of this form.) (Complete esta sección **después** de llenar el resto de este formulario.)

 Total Monthly Net Income (copy from section 3, line C. 3.) Ingreso total neto mensual (cópielo de la sección 3, renglón C. 3.) 	\$
 Total Monthly Expenses After Separation (copy from section 7, line 1.) Gasto total mensual después de la separación (cópielo de la sección 7, renglón 1.) 	\$
3. Total Monthly Payments for Other Debts (copy from section 9)3. Pago total mensual de otras deudas (cópielo de la sección 9)	\$
4. Total Monthly Expenses + Payments for Other Debts (add line 2 and line 3) 4. Total de gastos mensuales + Pago de otras deudas (sume el renglón 2 y el renglón 3)	\$

Gross Monthly Income of Other Party (copy from section 3. A.)	\$
Ingreso mensual bruto de la Otra parte (cópielo de la sección 3. A.)	

3. Income

3. Ingresos

List monthly income and deductions below for you and the other person in your case. If your case involves child support, this same information is required on your *Child Support Worksheets*. If you do not know the other person's financial information, give an estimate. Enumere el ingreso mensual y las deducciones de usted y la otra persona en su caso a continuación. Si su caso involucra la manutención del menor, esta misma información se requiere en las *Planillas de manutención*. Si usted desconoce la información financiera de la otra persona, proporcione un estimado.

Tip: If you do not get paid once a month, calculate your *monthly* income like this: **Consejo:** Si a usted no le pagan una vez por mes, calcule su ingreso *mensual* de la siguiente manera:

Monthly income = Weekly x 4.3 **or** 2-week x 2.15 **or** Twice a month x 2 Ingreso mensual= una semana x 4.3 **o** 2-semanas x 2.15 **o** dos veces al mes x 2

 A. Gross Monthly Income (before taxes, deductions, A. Ingreso mensual bruto (antes de impuestos, ded jubilación) 		,
	You Usted	Other Party Otra parte
Monthly wage / salary Sueldo/ Salario mensual		
Income from interest / dividends Ingreso proveniente de intereses / dividendos		

Income from business Ingreso del negocio	
Spousal support / maintenance received Pensión alimenticia / manutención recibida (Paid by:	
Other income Otros ingresos	
Total Gross Monthly Income (add all lines above) Total del ingreso bruto mensual (sume todos los renglones arriba)	
Total gross income for this year before deductions (starting January 1 of this year until now) Ingreso total bruto para este año antes de las deducciones (desde el 1.º de enero de este año hasta ahora)	

B. Monthly Deductions

B. Deducciones mensuales

B. Deducciones mensuales		
	You Usted	Other Party Otra parte
Income taxes (federal and state) Impuestos al ingreso (federales y estatales)		
FICA (Soc.Sec. + Medicare) or self-employment taxes FICA (Seg.Soc. + Medicare) o impuestos por concepto de trabajador independiente		
State Industrial Insurance (Workers' Comp.) Seguro industrial estatal (Compensación al trabajador)		
Mandatory union or professional dues Cuotas obligatorias de sindicato o profesionales		
Mandatory pension plan payments Pagos obligatorios del plan de pensiones		
Voluntary retirement contributions (up to the limit in RCW 26.19.071(5)(g)) Contribuciones de jubilación voluntaria (hasta el límite permitido en el Código enmendado de RCW 26.19.071(5)(g))		
Spousal support / maintenance paid Pensión alimenticia / manutención pagada		
Normal business expenses Gastos normales del negocio		
Total Monthly Deductions (add all lines above) Total de deducciones mensuales (sume todos los renglones arriba)		

C. Net Monthly Income C. Ingreso mensual neto		
	You Usted	Other Party Otra parte
Total Gross Monthly Income (from A above) Total del ingreso bruto mensual (de A arriba)		
Total Monthly Deductions (from B above) Total de deducciones mensuales (de B arriba)		
3. Net Monthly Income (Line 1 minus Line 2) Ingreso mensual neto (Renglón 1 menos renglón 2)		
Other Income and Household Income Otro ingreso e ingreso del hogar Tip: If this income is not once a month, calculate the month Consejo: Si este ingreso no es una vez al mes, calcule la siguiente manera: Monthly income = Weekly x 4.3 or 2-week x 2.15 or Twice Ingreso mensual = una semana x 4.3 o 2-semanas x 2.15	cantidad <i>mensu</i> a month x 2	<i>al</i> de la
A. Other Income (Do not repeat income you already listed A. Otro ingreso (No repita el ingreso que ya ha mencion		a 2.)
	You Usted	Other Party Otra parte
Child support received from other relationships Manutención para niños recibida de otras relaciones		
Other income (From:) Otros ingresos (De:)		
Other income (From:) Otros ingresos (De:)		
Total Other Income (add all lines above) Total de otro ingreso (sume todos los renglones arriba)		
B. Household Income (Monthly income of other adults li B. Ingreso del hogar (Ingreso mensual de otros adultos		
	Your Home Su hogar	Other Party's Home El hogar de la otra parte
Other adult's gross income (Name:		

(Nombre: _

Ingreso bruto de otro adulto

4. 4.

Other adult's gross income (Name: Ingreso bruto de otro adulto)	
(Nombre:)	
Total Household Income of other adults in the home (add all lines above) Ingreso total del hogar de otros adultos en el hogar (sume todos los renglones arriba)		

- **5. Disputed Income** If you disagree with the other party's statements about anyone's income, explain why the other party's statements are not correct, and your statements are correct:
- 5. Ingreso disputado Si usted está en desacuerdo con las declaraciones de la otra parte con respecto a su ingreso, explique por qué las declaraciones de la otra parte son incorrectas y por qué las de usted son correctas:

6. Available Assets

6. Activos disponibles

List your liquid assets, like cash, stocks, bonds, that can be easily cashed. Enumere sus activos líquidos, tales como dinero en efectivo, acciones o bonos que se pueden convertir en dinero en efectivo fácilmente. Cash on hand and money in all checking & savings accounts Dinero en efectivo a la mano y todo el dinero en las cuentas de cheques y de ahorro \$ Stocks, bonds, CDs and other liquid financial accounts Acciones, bonos, certificados de depósito y otras cuentas financieras líquidas Cash value of life insurance \$ El valor en dinero en efectivo del seguro de vida Other liquid assets \$ Otros activos líquidos **Total Available Assets** (add all lines above) Total de los activos disponibles (sume todos los renglones arriba)

7. Monthly Expenses After Separation

7. Gastos mensuales después de la separación

Tell the court what your monthly expenses are (or will be) after separation. If you have dependent children, your expenses must be based on the parenting plan or schedule you expect to have for the children.

Dígale al juez cuáles son (o serán) su gastos mensuales después de la separación. Si tiene hijos que son dependientes, sus gastos se deben basar en el plan de crianza o el plan que usted espera tener para los menores.

A. Housing Expenses A. Gastos de vivienda	F. Transportation Expenses F. Gastos de transporte
Rent / Mortgage Payment Pago de alquiler / Hipoteca	Automobile payment (loan or lease) Pago de automóvil (préstamo o arrendamiento)
Property Tax (if not in monthly payment) Predio (si no está incluido en el pago mensual)	Auto insurance, license, registration Seguro de automóvil, licencia, registro
Homeowner's or Rental Insurance Seguro del propietario de la vivienda o de inquilino	Gas and auto maintenance Gasolina y mantenimiento del vehículo
Other mortgage, contract, or debt payments based on equity in your home Otra hipoteca, contrato o pago de deudas basadas en la plusvalía de su casa	Parking, tolls, public transportation Estacionamiento, peaje, transporte público
Homeowner's Association dues or fees Cuotas y tarifas de la asociación de propietarios de viviendas	Other transportation expenses Otros gastos de transporte
Total Housing Expenses Total de gastos de vivienda	Total Transportation Expenses Total de gastos de transporte
B. Utilities Expenses B. Servicios públicos	G. Personal Expenses (not children's)G. Gastos personales (no de los menores)
Electricity and heating (gas and oil) Luz y calefacción (gas y combustible)	Clothes Vestimenta
Water, sewer, garbage Agua, drenaje, basura	Hair care, personal care Cuidado de cabello, aseo personal
Telephone(s) Teléfono(s)	Recreation, clubs, gifts Recreación, clubes, regalos
Cable, Internet Cable, Internet	Education, books, magazines Educación, libros, revistas
Other (specify): Otro (especifique):	Other Personal Expenses Otros gastos personales
Total Utilities Expenses Total de servicios públicos	Total Personal Expenses Total de gastos personales

C. Food and Household Expenses C. Alimentos y gastos del hogar	H. Other Expenses H. Otros gastos		
Groceries for (number of people):	Life insurance (not deducted from pay)		
Comestibles para (número de personas):	Seguro de vida (no deducido de la paga)		
Household supplies (cleaning, paper, pets)	Other (specify):		
Artículos del hogar (limpieza, papel, mascotas)	Otro (especifique):		
Eating out	Other (specify):		
Comer en restaurantes	Otro (especifique):		
Other (specify):	Other (specify):		
Otro (especifique):	Otro (especifique):		
Total Food and Household Expenses	Total Other Expenses		
Total de alimentos y gastos del hogar	Total de otros gastos		
D. Children's Expenses D. Gastos de los menores	List all Total Expenses from above: Escriba los totales de todos los gastos de arriba:		
Childcare, babysitting Guardería, cuidado de niños	A. Total Housing Expenses A. Total de gastos de vivienda		
Clothes, diapers	B. Total Utilities Expenses		
Ropa, pañales	B. Total de servicios públicos		
Tuition, after-school programs, lessons	C. Total Food and Household Expenses		
Colegiatura, programas ofrecidos	C. Total de alimentos y gastos del		
después de la escuela, clases particulares	hogar		
Other expenses for children	D. Total Children's Expenses		
Otros gastos para los menores	D. Total de gastos de los menores		
Total Children's Expenses	E. Total Health Care Expenses		
Total de gastos de los menores	E. Total de gastos de atención médica		
	F. Total Transportation Expenses		
	F. Total de gastos de transporte		
E. Health Care Expenses	G. Total Personal Expenses		
E. Gastos de atención médica	G. Total de gastos personales		
Insurance premium (health, vision, dental)	H. Total Other Expenses		
Prima de seguro (salud, visión, dental)	H. Total de otros gastos		
Health, vision, dental, orthodontia, mental	I All Tatal Forescent (add A. III.)		
health expenses not covered by insurance Gastos de salud, visión, dental,	I. All Total Expenses (add A - H above) I. Todos los Totales de gastos (sume		
ortodoncia, salud mental no cubiertos por	de A a H arriba)		
el seguro	do A d H dilibaj		
Other health expenses not covered by			
insurance	Use section 10 below to explain any unusual		
Otros gastos de salud no cubiertos por el expenses, or attach additional pages.			
seguro	Use la sección 10 a continuación para explicar		
Total Health Care Expenses	gastos inusuales o añada páginas adicionales.		
Total de gastos de atención médica			

8. Debts included in Monthly Expenses listed in section 7 above

8. Deudas incluidas en los gastos mensuales enumerados en la sección 7 arriba

Debt for what expense (mortgage, car loan, etc.) Deuda por concepto de qué gasto (hipoteca, préstamo de automóvil, etc.)	Who do you owe (Name of creditor) ¿A quién le debe? (Nombre del acreedor)	Amount you owe this creditor now La cantidad que le debe a este acreedor actualmente	Last Monthly Payment made El último pago mensual efectuado
		\$	Date: Fecha:

9. Monthly payments for other debts (not included in expenses listed in section 7)

9. Pagos mensuales por otras deudas (<u>no</u> incluidas en los gastos enumerados en la sección **7**)

Describe Debt (credit card, loan, etc.) Describa la deuda (tarjeta de crédito, préstamo, etc.)	Who do you owe (Name of creditor) ¿A quién le debe? (Nombre del acreedor)	Amount you owe this creditor now La cantidad que le debe a este acreedor actualmente	Last Monthly Payment (<i>Date and Amount</i>) El último pago mensual efectuado (<i>Fecha y cantidad</i>)	
		\$ \$	Date: Fecha:	\$ \$
		\$ \$	Date: Fecha:	\$ \$
		\$ \$	Date: Fecha:	\$ \$
		\$ \$	Date: Fecha:	\$ \$
		\$ \$	Date: Fecha:	\$ \$
		\$ \$	Date: Fecha:	\$ \$
	-		Payments for Debts isuales por deudas	

-	-	or debts (if any needed): s o deudas (si es necesario):
Lawyer Fees		
. Honorarios del	abogado	
List your total law	yer fees and	d costs for this case as of today. rios de abogado y costos incurridos en este caso hasta la
Amount paid Cantidad pagada	\$ \$	Source of the money you used to pay these fees and costs: Fuente de dinero utilizado para pagar estas cuotas y gastos:
Amount still owed Cantidad que se debe todavía	\$ \$	Describe your agreement with your lawyer to pay your fees and costs: Describa el acuerdo que tiene con su abogado para pagar sus
Total Fees/Costs Total de costos y cuotas	\$ \$	cuotas y gastos:
vided on this form a declaro bajo pena caraciones en este the	re true. le perjurio d formulario s le):	Date:
nado en <i>(ciudad y e</i>	stado):	Fecha:
n here ne aquí		Print name Nombre en imprenta
ancial Records -	records ma	provide financial records as required by statute and state and
		es locales y estatales. Estos registros pueden incluir:
Personal Income		, ,
Declaración de impersonales	ouestos	 Declaración de impuestos de sociedad o corporación
Pay stubs		Other financial records
■ Talones de pagos		 Otros expedientes financieros

Important! Do not attach financial records to this form. Financial records should be served on the other party and filed with the court separately using the Sealed Financial Source Documents cover sheet (FL All Family 011). If filed separately using the cover sheet, the records will be sealed to protect your privacy (although they will be available to all parties and lawyers in this case, court personnel and certain state agencies and boards.) See GR 22(c)(2). ilmportante! No adjunte documentos financieros a este formulario. Los expedientes financieros deberán ser notificados oficialmente a la otra parte y presentados en el tribunal separadamente usando la Hoja de portada para documentos bajo sello (FL All Family 011). Si se presentan separadamente usando la hoja de portada, los expedientes serán archivados bajo sello para proteger su privacidad (aún cuando estarán disponibles para los abogados y las partes interesadas del caso, así como el personal del tribunal y ciertas agencias o juntas estatales). Consulte GR 22(c)(2).

Superior Court of Washington, County of Tribunal Superior de Washington, Condado de In re: No. En referencia a: Núm. Petitioner/s (person/s who started this case): **Sealed Cover Sheet – Confidential:** Las partes demandantes (personas que Portada de documentos bajo sello iniciaron este caso): Confidencial: (check one) (marque una opción) [] Sealed Financial Source Documents (SEALFN) And Respondent/s (other party/parties): Documentos sellados sobre fuentes Y las partes demandadas (las otras partes): económicas (SEALFN) [] Sealed Personal Health Care Records (SEALPHC) Registros sellados de atención médica personal (SEALPHC) [] Sealed Confidential Report (SEALRPT) Informe confidencial sellado (SEALRPT) Court Clerk: This is a Restricted Access Document. Do not file in a public access file. Actuario del tribunal: este es un documento de acceso restringido. No archivar en un archivo de acceso público.

Sealed Cover Sheet – Confidential Portada de documentos bajo sello – Confidencial

Important! Use this cover sheet as **page 1** of a separate filing. Check document/s below. Write "Confidential" at least one inch from the top of the first page of each attached document. For use only in family law, guardianship, and protection order cases.

¡Importante! Use esta portada como la **página 1** de una presentación por separado. Marque los documentos a continuación. Escriba "Confidencial" por lo menos una pulgada debajo del borde superior de la primera página de cada documento adjunto. Para uso exclusivo en casos de derecho familiar, tutela y órdenes de protección.

Signa Firma		Print Name Nombre en letra de molde	[]WSBA []CPG# WSBA CPG#		
	nitted by: entado por:				
LJ	Otro		_		
[]	Other				
[]	Social Security Representative Payee Report (SEALRPT) Informe del representante para recepción de pagos del Seguro Social (SEALRPT)				
[]	Court Visitor/Guardian ad Litem Report (SEALRPT) Informe al tribunal del visitante/tutor ad litem (SEALRPT)				
[]	Medical/Psychological Report (SEALRPT) Informe médico/psicológico (SEALRPT)				
[]	Health Care Records (SEALPHC) Registros de atención médica (SEALPHC)				
[]	Financial Source Documents (SEALFN) (describe)				

Privacy Notice! All parties, court staff, and authorized volunteers may have access to these documents. **¡Aviso de privacidad!** Todas las partes, el personal del tribunal y los voluntarios autorizados pueden tener acceso a estos documentos.